

Augsburger Europawoche 2016

30. April bis 09. Mai

60 Jahre Städtepartnerschaft
Augsburg – Inverness





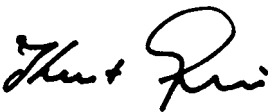
Liebe Mitbürgerinnen, liebe Mitbürger,

mit der Schumann-Erklärung vom 9. Mai 1950 hatte der damalige französische Außenminister den Grundstein gelegt für unsere heutige Europäische Union. Damals hätte sich niemand erträumen lassen, dass im Jahr 2016 nicht weniger als 28 Länder dieser Union angehören und sich gemeinsam um das Wohl ihrer insgesamt 508 Millionen Einwohner bemühen, nicht selten darum ringen.

Die Geschichte der Europäischen Union ist eine Geschichte geglückter Integrations- und Friedenspolitik, getreu ihrem Leitspruch: „In Vielfalt geeint“. Vor allem diese Aspekte gilt es zu betonen in Zeiten, in denen Europa kritische Momente durchlebt. Es gilt, anstelle temporärer Hürden, die Chancen des in Frieden vereinten Europas hervorzuheben. Mehr denn je benötigt Europa deshalb heute den Geist gemeinsamen Handelns für Frieden und Integration. Die alljährlich durchgeführte Europawoche mit dem Augsburger Europatag am 7. Mai führt uns den Wert der Europäischen Union anschaulich vor Augen.

Dieser besondere Geist Europas spiegelt sich auch in den Städtepartnerschaften wider, die Augsburg mit anderen europäischen Städten seit vielen Jahren intensiv pflegt. Unsere Städtepartnerschaft mit der schottischen Stadt Inverness kann dieses Jahr ihr 60-jähriges Bestehen feiern. Aus diesem Grund wird sich die diesjährige Europawoche in besonderem Maße unserer schottischen Partnerstadt, deren Bürgerinnen und Bürger, ihrer Geschichte und ihrer Kultur widmen.

Ich wünsche Ihnen anregende internationale Begegnungen. Feiern Sie mit und erleben Sie Europa hier in Augsburg.

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Kurt Gribl'. The signature is fluid and cursive, with a large initial 'K' and 'G'.

Dr. Kurt Gribl
Oberbürgermeister

Auf den folgenden Seiten finden Sie das Veranstaltungsprogramm zur Europawoche 2016. Besondere Veranstaltungen anlässlich des 60-jährigen Bestehens der Städtepartnerschaft zwischen Augsburg und Inverness sind mit einem * gekennzeichnet.

Ab Samstag, 30.04.2016

Zu den Öffnungszeiten der Stadtbücherei

Europa-Büchertisch

Wer: Stadtbücherei Augsburg

Wo: „Marktplatz“ im Erdgeschoss,
Ernst-Reuter-Platz 1, 86150 Augsburg

Unterwegs in Europa – entdecken Sie an unserem Büchertisch anlässlich der Europawoche 2016 lesenswerte und interessante Bücher und Medien aus den Beständen der Stadtbücherei. Bei dieser Gelegenheit können Sie bei Bedarf auch gleich einen Büchereiausweis erwerben!

Samstag, 30.04.2016

14:00 Uhr

Führung durch die Ausstellung im Römischen Museum im Zeughaus

Wer: Kunstsammlungen und Museen Augsburg

Wo: Römisches Museum im Zeughaus,
Zeugplatz 4, 86150 Augsburg

Eintritt: Erwachsene: 5,00 Euro, Ermäßigt: 3,00 Euro,
Kinder unter 10 Jahren: frei

In dieser Führung erfahren Besucher nicht nur alles Wissenswerte über die Römer in Augsburg, sondern auch, welchen Einfluss die Römer z. B. auf die europäische Kultur, Sprache und die Rechtsordnung hatten.

Sonntag, 01.05.2016

12:00 Uhr

Führung durch die Ausstellung in der Staatsgalerie Moderne Kunst im Glaspalast

Wer: Kunstsammlungen und Museen Augsburg

Wo: Staatsgalerie Moderne Kunst,
Beim Glaspalast 1, 86153 Augsburg

Eintritt: Erwachsene: 7,00 Euro, Ermäßigt: 5,50 Euro,
Kinder unter 10 Jahren: frei

Kunst kennt keine Grenzen. In der Führung durch die Ausstellung „Aufruhr in Augsburg“ geht es nicht nur um die deutsche Malerei der 1960er bis 1980er Jahre, sondern es werden auch Parallelen zu europäischen, vergleichbaren Künstlern und Kunstrichtungen gezogen.

14:00 Uhr

Führung durch die Ausstellung im Schaezlerpalais

Wer: Kunstsammlungen und Museen Augsburg

Wo: Schaezlerpalais,
Maximilianstraße 46, 86150 Augsburg

Eintritt: Erwachsene: 7,00 Euro, Ermäßigt: 5,50 Euro,
Kinder unter 10 Jahren: frei

Bei dieser Führung erfahren die Besucher alles Wissenswerte über die Entstehung des Palais sowie über die Epoche des Barock und Rokoko, die in vielen Teilen Europas zu ihrer Blüte kam.

15:00 Uhr

Führung durch die Ausstellung im Maximilianmuseum

Wer: Kunstsammlungen und Museen Augsburg

Wo: Maximilianmuseum,
Fuggerplatz 1, 86150 Augsburg

Eintritt: Erwachsene: 7,00 Euro, Ermäßigt: 5,50 Euro,
Kinder unter 10 Jahren: frei

Augsburg war lange Zeit berühmt für sein Kunsthandwerk. Der Handel damit verband die Stadt mit europäischen Metropolen und verhalf ihr zu Ruhm und Ansehen. Dies und mehr beleuchtet die Führung.

Montag, 02.05.2016

15:00 Uhr

„Handarbeitscafe“

Wer: Verband der Siebenbürger Sachsen,
Kreisgruppe Augsburg

Wo: Haus der Begegnung,
Blücherstraße 89, 86165 Augsburg

Die Frauen- und Handarbeitsgruppe und deren Leiterin Adelheid Kellinger laden alle ein, die die siebenbürgische Stickkunst (angewandt bei Trachtenstücken, Tischdecken usw.) sowie siebenbürgische Handarbeiten (Nähen, Häkeln, Stricken) kennenlernen möchten.

Alle benötigten Materialien sind vorhanden. Auch diejenigen, die sich bei Kaffee und Kuchen im Gespräch austauschen möchten, sind herzlich willkommen. Einige der bisher schon angefertigten landestypischen Handarbeiten werden zur Besichtigung ausgestellt sein. Die Teilnahme ist kostenlos.

15:00–17:00 Uhr

Werksführung: MT Aerospace – mit Spitzentechnologien ins Weltall

Wer: MT Aerospace AG

Wo: Franz-Josef-Strauß-Straße 5,
86153 Augsburg

Ein Blick hinter die Kulissen bei der MT Aerospace AG, einem international renommierten Unternehmen der Luft- und Raumfahrtbranche. Wesentliche Komponenten für die europäische Trägerrakete ARIANE-5, namhafte Flugzeug-Flotten, Raumfahrzeuge, Satelliten und Radioteleskopanlagen kommen von uns. Ferner sind wir stark in die Entwicklung der neuen ARIANE-6 involviert. Mit rund 700 Mitarbeitern an den Standorten Augsburg, Mainz, Cagliari (Italien), Santiago de Chile und Kourou (Französisch-Guayana) und über 45 Jahren Projekterfahrung sind wir Technologieführer im Leichtbau aus Metall und Verbundwerkstoffen.

Sie sind herzlich eingeladen, für zwei Stunden in die Welt der MT Aerospace einzutauchen und sich direkt vor Ort ein Bild von unseren Leistungen und Kompetenzen zu machen. Die Teilnehmerzahl ist aus organisatorischen

und sicherheitstechnischen Gründen begrenzt. Eine Anmeldung vorab ist erforderlich (Mindestalter 16 Jahre). Am Veranstaltungstag ist der Zutritt zum Firmengelände nur mit Personalausweis möglich. Wir bitten um Ihr Verständnis, dass auf dem gesamten Gelände Fotografierverbot herrscht. Sollten Sie ein Mobiltelefon mit Kamera bei sich tragen, wird es von unserer Sicherheitsfirma für die Dauer Ihres Aufenthalts in Verwahrung genommen. Wir freuen uns auf Ihren Besuch bei der MT Aerospace. Anmeldung per E-Mail an: pr@mt-aerospace.de

19:30 Uhr

Präsentationskonzert Preisträger-CD 2013 des Internationalen Violinwettbewerbs Leopold Mozart

Wer: Leopold-Mozart-Kuratorium Augsburg e. V.

Wo: Konzertsaal Leopold-Mozart-Zentrum der
Universität Augsburg,
Maximilianstraße 59, 86150 Augsburg

Im Rahmen des 9. Internationalen Violinwettbewerbs Leopold Mozart wird Maia Cabeza, die 1. Preisträgerin des letzten Wettbewerbs 2013 ihre neu erschienene CD vorstellen. Ihr Partner am Klavier ist José Gallardo. Der Eintritt ist frei.

Die Teilnehmenden des Wettbewerbs 2016 werden in der 1. und 2. Runde (04.–08.05), im Semifinale (Mi, 11.05.) sowie im Finale (Do, 12.05.) um den MOZART-PREIS 2016 spielen, der mit 10000 Euro dotiert ist. Im Kammerkonzert mit Festakt und Preisverleihung (Fr, 13.05.) sowie im Orchesterkonzert der Preisträger (Sa, 14.05.) werden die Gewinner des Wettbewerbs 2016 die Werke präsentieren, die sie zum Sieg geführt haben.

Mehr Informationen unter:

www.leopold-mozart-competition.de

Dienstag, 03.05.2016

11:00–12:00 Uhr

Do you speak english? – Englische Konversation (für Fortgeschrittene)*

Wer: MehrGenerationenTreffpunkt Stadtmitte

Wo: Stadtbücherei Augsburg, 2. Stock, Raum 212,
Ernst-Reuter-Platz 1, 86150 Augsburg

Haben Sie Lust, Ihren Wortschatz aufzufrischen bzw. zu erweitern und sich in angenehmer Atmosphäre über frei gewählte Themen zu unterhalten? Dann kommen Sie vorbei! Ohne Anmeldung.

Informationen unter: Tel. 0821 324-3047

12:45–13:45 Uhr

¡Hablemos español! – Spanische Konversation (für Fortgeschrittene)

Wer: MehrGenerationenTreffpunkt Stadtmitte

Wo: Stadtbücherei Augsburg, 2. Stock, Raum 212,
Ernst-Reuter-Platz 1, 86150 Augsburg

Wir laden Sie herzlich ein, in netter Runde Ihre Sprachkenntnisse zu festigen und zu vertiefen. Im Vordergrund steht der kulturelle Austausch, nicht zuletzt mit aktuellen Themen. Wir freuen uns auf Sie! Ohne Anmeldung.

Informationen unter: Tel. 0821 324-3047

14:00–15:00 Uhr

Vamos falar portugues? – Portugiesische Konversation (für Fortgeschrittene)

Wer: MehrGenerationenTreffpunkt Stadtmitte

Wo: Stadtbücherei Augsburg, 2. Stock, Raum 212,
Ernst-Reuter-Platz 1, 86150 Augsburg

Wenn Sie die portugiesische Sprache verbessern oder nicht vergessen wollen, kommen Sie zu uns. Ohne Anmeldung. Informationen unter: Tel. 0821 324-3047

15:00–17:00 Uhr

Auslandssprechstunde für Schulabgänger und Auszubildende

Wer: tip-Jugendinformation Augsburg,
Handwerkskammer für Schwaben

Wo: Stadtbücherei Augsburg, 2. Stock,
Ernst-Reuter-Platz 1, 86150 Augsburg

Mitarbeiterinnen des tip informieren Jugendliche über kürzere und längere Aufenthalte im europäischen Ausland, darunter Sprachreisen, Freiwilligendienste, Jobs & Praktika und mehr. Außerdem informiert die Mobilitätsberaterin der Handwerkskammer für Schwaben Auszubildende und junge Gesellinnen und Gesellen über ein Auslandspraktikum während und nach der Ausbildung.

16:00 Uhr

Siebenbürgisch-Landlerisch Kochen und Genießen

Wer: Verband der Siebenbürger Sachsen,
Kreisgruppe Augsburg

Wo: Haus der Begegnung,
Blücherstraße 89, 86165 Augsburg

Eintritt: 5,00 Euro (Unkostenbeitrag)

Bei der gemeinsamen Zubereitung von „Siebenbürgisch-Landlerischer Knödelsuppe“ (Gemüse-Fleisch-Suppe) und „Muas“ (Mehlspeise) können Sie sich einen Eindruck der traditionellen Küche verschaffen. Beim gemeinsamen Essen der Gerichte haben Sie die Möglichkeit zu Gesprächen. Bitte Kochschürze mitbringen. Anmeldung bei Annemarie Klein unter:
Tel. 0176 57429113.

18:30 Uhr

Eröffnungskonzert des 9. Internationalen Violinwettbewerbs Leopold Mozart

Wer: Leopold-Mozart-Kuratorium Augsburg e.V.

Wo: Rathaus, Goldener Saal,
Rathausplatz 2, 86150 Augsburg

Eintritt: 30,00 Euro/20,00 Euro

Die Eröffnung des 9. Internationalen Violinwettbewerbs Leopold Mozart 2016 findet mit einem großen Festakt statt: Die 1. Preisträgerin des letzten Violinwettbewerbs Leopold Mozart 2013, Maia Cabeza, wird mit den Augsburger Philharmonikern unter der Leitung von GMD Domonkos Héja Werke von Mozart, Takemitsu, Enescu und Mendelssohn Bartholdy spielen.

Mehr Informationen unter:

www.leopold-mozart-competition.de

20:00 Uhr

Vortrag von Gerald Häfner: Technokratie oder Demokratie – Welches Europa?

Wer: Freie Waldorfschule Augsburg und
Anthroposophische Gesellschaft

Wo: Freie Waldorfschule Augsburg,
Dr.-Schmelzing-Straße 52, 86169 Augsburg

Angesichts der tiefen Krise Europas – Großbritannien setzt die EU unter Druck und steht am Rande des Austritts, in der Flüchtlingskrise handelt jedes Land für sich und gegen die Anderen, das Schulden-Problem wird immer weiter auf die Zukunft und die Bürger abgewälzt, Abkommen, gegen die immer mehr Bürger protestieren, werden teilweise nicht nachvollziehbar und intransparent verhandelt, im Ukraine-Konflikt wurde erneut die alte Spaltung in Ost und West spürbar – will uns Gerald Häfner, Ex-Bundestags- und Europaabgeordneter der Grünen und Mitbegründer von Mehr Demokratie e.V., Petra-Kelly-Stiftung, Democracy International etc. ermutigen, als engagierte Bürger und Zeitgenossen mitzubauen an einem anderen, freien, demokratischen und solidarischen Europa, einem Europa der Bürger.

Der Eintritt ist frei.

Mittwoch, 04.05.2016

09:00– ca. 21:00 Uhr

1. Runde des 9. Internationalen Violinwettbewerbs Leopold Mozart – 1. Tag

Wer: Leopold-Mozart-Kuratorium Augsburg e.V.

Wo: Konzertsaal Leopold-Mozart-Zentrum der
Universität Augsburg,
Maximilianstraße 59, 86150 Augsburg

Eintritt: frei – Einlasskarten erforderlich

62 Teilnehmende aus aller Welt haben es geschafft, sich für den 9. Internationalen Violinwettbewerb Leopold Mozart 2016 zu qualifizieren. In der 1. Runde werden sie sich der Jury stellen und um den Einzug in die 2. Runde spielen. Mehr Informationen unter:
www.leopold-mozart-competition.de

13:45–14:45 Uhr

Parlez-vous français? –

Französische Konversation (für Fortgeschrittene)

Wer: MehrGenerationenTreffpunkt Stadtmitte

Wo: Stadtbücherei Augsburg, 2. Stock, Raum 212,
Ernst-Reuter-Platz 1, 86150 Augsburg

Wir unterhalten uns in Französisch über Themen aus Frankreich. Die Anregungen hierzu entnehmen wir Zeitungen und Zeitschriften. Alors, venez chez nous! Ohne Anmeldung. Informationen unter: Tel. 0821 324-3047

15:00 Uhr

Hällo ei äm Betti! Eine Fremde auf dem Hof*

Wer: Stadtteilbücherei Kriegshaber

Wo: Ulmer Straße 72, 86156 Augsburg

Aufregung auf dem Bauernhof! Bauer Hans und seine Kuh Betti kommen aus Schottland zu Besuch. Doch was ist das? Anstatt der erwarteten Kuh steigt ein komischer Fransenteppich mit Hörnern aus dem Anhänger. Und das Tier spricht auch noch eine fremde Sprache. Wie sollen die Tiere miteinander umgehen und sich verständigen? Bilderbuchkino und Basteln für Kinder ab 4 Jahre. Anmeldung unter: Tel. 0821 324-2760

15:30–16:30 Uhr

Peter Pan – Bilderbuchkino*

Wer: Stadtbücherei Augsburg

Wo: Ernst-Reuter-Platz 1, 86150 Augsburg

Im Rahmen der Europawoche zeigen wir die bekannte Geschichte von Peter Pan des schottischen Autors James M. Barrie in einer gekürzten Bilderbuchfassung und reisen mit selbst gebastelten Figuren nach Nimmerland. Für Kinder von 4 bis 6 Jahren. Die Teilnehmerzahl ist begrenzt. Anmeldung unter: Tel. 0821 324-2715 oder kinderbuecherei@augzburg.de

19:00–21:30 Uhr (Einlass: 18:30 Uhr)

„Europas Grenzen – Wir müssen reden!“ Bürgerdialog zu Schengen, europäischen Freiheiten und Perspektiven der EU in der Flüchtlingskrise

Wer: Europa-Union Deutschland, Europa-Union Augsburg, Europe Direct-Informationszentrum der Stadt Augsburg

Wo: Augsburger Rathaus, Oberer Fletz, Rathausplatz 2, 86150 Augsburg

Unter dem Motto „Europas Grenzen: Wir müssen reden!“ lädt die überparteiliche Europa-Union Deutschland e.V. mit ihrem Kreisverband Augsburg und dem Europe Direct-Informationszentrum der Stadt am 4. Mai 2016 um 19:00 Uhr zu einem Bürgerdialog ins Rathaus ein.

Im Zuge der aktuellen Flüchtlingskrise werden in Europa wieder Grenzen errichtet. Der Prozess der europäischen Integration scheint bedroht. Wie steht es um die Handlungsfähigkeit der EU, ihre Solidarität und die europäische Idee? Was würde ein Zusammenbruch des Schengen-Raums bedeuten? Wie kann Europa sich trotz offener Grenzen vor Gefahren schützen? Können die europäischen Freiheiten erhalten werden und Europa gestärkt aus der Krise hervorgehen?

Zu diesen und anderen Fragen können Bürger mit Politikern und Experten diskutieren. Nach einer einführenden Podiumsdiskussion finden offene Gespräche in verschiedenen Themenräumen statt.

Weitere Informationen und Anmeldung unter: www.eud-buergerdialoge.de

Donnerstag, 05.05.2016

09:00–ca. 21:00 Uhr

1. Runde des 9. Internationalen Violinwettbewerbs Leopold Mozart – 2. Tag

Wer: Leopold-Mozart-Kuratorium Augsburg e. V.

Wo: Konzertsaal Leopold-Mozart-Zentrum der
Universität Augsburg,
Maximilianstraße 59, 86150 Augsburg

Eintritt: frei – Einlasskarten erforderlich

62 Teilnehmende aus aller Welt haben es geschafft, sich für den 9. Internationalen Violinwettbewerb Leopold Mozart 2016 zu qualifizieren. In der 1. Runde werden sie sich der Jury stellen und um den Einzug in die 2. Runde spielen.

Mehr Informationen unter:

www.leopold-mozart-competition.de

Freitag, 06.05.2016

09:00–ca. 21:00 Uhr

1. Runde des 9. Internationalen Violinwettbewerbs Leopold Mozart – 3. Tag

Wer: Leopold-Mozart-Kuratorium Augsburg e. V.

Wo: Konzertsaal Leopold-Mozart-Zentrum der
Universität Augsburg,
Maximilianstraße 59, 86150 Augsburg

Eintritt: frei – Einlasskarten erforderlich

62 Teilnehmende aus aller Welt haben es geschafft, sich für den 9. Internationalen Violinwettbewerb Leopold Mozart 2016 zu qualifizieren. In der 1. Runde werden sie sich der Jury stellen und um den Einzug in die 2. Runde spielen.

Mehr Informationen unter:

www.leopold-mozart-competition.de

13:45–14:45 Uhr

Parliamo italiano! – Italienische Konversation (für Fortgeschrittene)

Wer: MehrGenerationenTreffpunkt Stadtmitte

Wo: Stadtbücherei Augsburg, 3. Stock, Raum 307,
Ernst-Reuter-Platz 1, 86150 Augsburg

Haben Sie Lust, Ihren Wortschatz aufzufrischen bzw. zu erweitern und sich in angenehmer Atmosphäre über frei gewählte Themen zu unterhalten? Dann kommen Sie vorbei! Ohne Anmeldung.

Informationen unter: Tel. 0821 324–3047

19:30 Uhr

Weinreise durch Europa

Wer: Präsentkorbservice

Wo: Prinz Gewerbe Park, Gebäude 81 A,
Bozener Straße 1, 86165 Augsburg

Eintritt: 25,00 Euro

Im Rahmen der Europawoche veranstalten wir eine Weinprobe mit dem Thema „Wein in Europa“. An diesem Abend werden Weiß- und Rotweine aus sechs europäischen Ländern (Frankreich, Spanien, Griechenland, Portugal, Türkei, Kroatien) verkostet. Dabei wird in praktischer Form erschmeckt, welchen Einfluss die Bodenbeschaffenheit auf die Rebsorte hat.

20:00 Uhr

Offenes gemeinsames Tanzen

Wer: Verband der Siebenbürger Sachsen,
Kreisgruppe Augsburg

Wo: Haus der Begegnung,
Blücherstraße 89, 86165 Augsburg

Vor 37 Jahren wurde die Siebenbürgische Tanzgruppe Augsburg gegründet. Mit tanzbegeisterten jungen Menschen und den Gruppenleitern Ute Bako und Helmut Schwarz können an diesem Abend einfache Volkstänze erlernt werden. Die Teilnahme ist kostenlos.

Samstag, 07.05.2016

10:00–12:00 Uhr

Workshop „Scottish Dancing“*

Wer: MehrGenerationenTreffpunkt Stadtmitte und das Europe Direct-Informationszentrum der Stadt Augsburg

Wo: Stadtbücherei Augsburg,
S-Forum im Erdgeschoss,
Ernst-Reuter-Platz 1, 86150 Augsburg

Spaß am Tanz? Neugierig auf Neues? Wir laden alle herzlich zum Tanz-Workshop „Schottische Tänze“ ein. Gemeinsam in geselliger Runde tanzen wir verschiedene, leicht erlernbare Tänze. Das Besondere der schottischen Tänze ist, dass zumeist in Sets zu vier Paaren getanzt wird. Es sind keine Vorkenntnisse erforderlich. Bitte bringen Sie flache Schuhe (Jazztanz- oder Gymnastikschuhe) mit. Die Teilnahme ist kostenlos. Eine Anmeldung ist nicht erforderlich.

10:30–16:00 Uhr

Europatag 2016 unter dem Motto „60 Jahre Städtepartnerschaft Augsburg – Inverness“*

Wer: Stadt Augsburg, Europa-Union Augsburg, Vertretung der Europäischen Kommission in München

Wo: Augsburger Rathausplatz

Am 7. Mai findet der traditionelle Augsburger Europatag auf dem Rathausplatz statt. Die Besonderheit in diesem Jahr: Die Stadt Augsburg feiert im Rahmen des Europatages ihr 60-jähriges Partnerschaftsjubiläum mit der schottischen Stadt Inverness. Es erwarten Sie ein abwechslungsreiches Bühnenprogramm mit Musik und Tanz sowie zahlreiche Stände, die zu europäischen Themen informieren. Sowohl auf der Bühne, wie auch an den Infoständen wird das Thema Schottland im Mittelpunkt stehen – lassen Sie sich überraschen!

Darüber hinaus sorgen eine Vielzahl von spannenden Aktionen (Europa-Kletterpyramide, Luftballon-Aktion „Europa ohne Grenzen“, verschiedene Spiele wie z. B. Europa-Domino, Sprachenrad, Flaggenspiel, Europa-Quiz auf der Bühne u.v.m.) für einen erlebnisreichen Europatag für alle Generationen.

Bühnenprogramm:

- 10:30 Uhr: Pipe Band „Claymore Pipes and Drums“
11:00 Uhr: Eröffnung des Europatages 2016
durch Provost Helen Carmichael aus
Inverness und Oberbürgermeister
Dr. Kurt Gribl sowie weitere Grußworte
11:30 Uhr: Musik- und Tanzgruppe aus der Partnerstadt
Inverness
12:00 Uhr: Flamenco-Tanzgruppe „Alegria Flamenca“
12:30 Uhr: Europa-Quiz des Europabüros
13:00 Uhr: Musik- und Tanzgruppe aus der
Partnerstadt Inverness
13:30 Uhr: Pipe Band „Claymore Pipes and Drums“
14:00 Uhr: Tanzgruppe „Shawali“ (osteuropäische Tänze)
14:30 Uhr: Musik- und Tanzgruppe aus der
Partnerstadt Inverness
15:00 Uhr: Luftballonaktion „Europa ohne Grenzen“ der
Europa-Union und Europa-Quiz des Europa-
büros
15:30 Uhr: Pipe Band „Claymore Pipes and Drums“
Moderation: Viola Gaspar

Stände:

Vertretung der EU-Kommission in München, Europe Direct-Informationszentrum der Stadt Augsburg, Europa-Union Augsburg, Junge Europäische Föderalisten Augsburg, Europabüro Bezirk Schwaben, Augsburg International, Town Twinning Committee Inverness, Scottish-Things, Isle of Skye, Untertaucher, Friedensbüro der Stadt Augsburg, Augsburger Friedensinitiative, Kunst- und Kulturvermittlung der Kunstsammlungen und Museen Augsburg, Schachfreunde Augsburg, Präsentkorb-service, AFS Interkulturelle Begegnungen Augsburg, Türkisch-Islamischer-Kulturverein, Ian4you, Stadtmauerverein Augsburg, Politische Parteien

13:00– ca. 21:00 Uhr

2. Runde des 9. Internationalen Violinwettbewerbs Leopold Mozart – 1. Tag

Wer: Leopold-Mozart-Kuratorium Augsburg e.V.

Wo: Konzertsaal Leopold-Mozart-Zentrum der
Universität Augsburg,
Maximilianstraße 59, 86150 Augsburg

Eintritt: frei – Einlasskarten erforderlich

Aus den Teilnehmenden der 1. Runde haben sich 12 Teilnehmer für die 2. Runde qualifiziert. Sie stellen nun ihr Können unter Beweis, um sich den Einzug in die vorletzte Runde, das Semifinale, zu erspielen.

Mehr Informationen unter:

www.leopold-mozart-competition.de

14:00 Uhr

Führung durch die Ausstellung im Römischen Museum im Zeughaus

Wer: Kunstsammlungen und Museen Augsburg

Wo: Römisches Museum im Zeughaus,
Zeugplatz 4, 86150 Augsburg

Eintritt: Erwachsene: 5,00 Euro, Ermäßigt: 3,00 Euro,
Kinder unter 10 Jahren: frei

In dieser Führung erfahren Besucher nicht nur alles Wissenswerte über die Römer in Augsburg, sondern auch, welchen Einfluss die Römer z. B. auf die europäische Kultur, Sprache und die Rechtsordnung hatten.

19:00–21:00 Uhr

Fluchtursachenbekämpfung und die Situation an den EU-Außengrenzen

Wer: Bündnis 90/Die Grünen

Wo: Annahof,
Im Annahof 4, 86150 Augsburg

Bei einer Podiumsdiskussion beleuchten Barbara Lochbihler, MdEP, und Christine Kamm, MdL, die Frage, wie Fluchtursachen nachhaltig bekämpft werden können und berichten über die Situation an den EU-Außengrenzen.

Sonntag, 08.05.2016

10:00 Uhr

Muttertagsgottesdienst und Ausstellung

Wer: Verband der Siebenbürger Sachsen,
Kreisgruppe Augsburg

Wo: St. Andreas-Kirche,
Eichendorffstraße 41, 86161 Augsburg

Die Kirchengemeinde St. Andreas mit Pfarrer Wolfgang Küffer und die Siebenbürger Sachsen mit Pfarrer Franz Weingärtner feiern gemeinsam einen traditionell siebenbürgischen Gottesdienst. Im Anschluss findet im Gemeindesaal eine kleine Ausstellung mit „siebenbürgischen Wappen“ statt (Marianne und Wilhelm Roth).

11:00–17:00 Uhr

Dampflokfest im Bahnpark Augsburg

Wer: Bahnpark Augsburg gGmbH

Wo: Firnhaberstraße 22 c, 86159 Augsburg

Eintritt: Erwachsene: 7,00 Euro,
Kinder unter 15 Jahren: frei

Volldampf voraus zum Dampflokfest im Bahnpark Augsburg! Dort entsteht das Projekt „Rundhaus Europa – Drehscheibe der Kulturen“. Die Staaten Europas sind eingeladen, historische Botschafter-Lokomotiven nach Augsburg zu entsenden und sich und ihr Land zu präsentieren. Die beeindruckenden Dampf-, Diesel- und Elektrolokomotiven bilden die faszinierende Kulisse für ein „Zentrum für Europäische Kultur und Technik“. Zum Dampflokfest am 8. Mai 2016 ist erstmals nach der Sanierung das denkmalgeschützte „Rundhaus Europa“ wieder zugänglich. Zum Rahmenprogramm gehören: Jazzfrühschoppen, Besichtigung der Führerstände der Botschafter-Lokomotiven, Fahrten mit der Ammersee-Dampfbahn von und nach Utting, Betrieb in der Schmiede, Modellbahn, Fahrten auf der Mini-Bahn, Ausstellungen und vieles mehr.

Weitere Informationen unter:
www.bahnpark-augsburg.eu

12:00 Uhr

Führung durch die Ausstellung in der Staatsgalerie Moderne Kunst im Glaspalast

Wer: Kunstsammlungen und Museen Augsburg

Wo: Staatsgalerie Moderne Kunst,
Beim Glaspalast 1, 86153 Augsburg

Eintritt: Erwachsene: 7,00 Euro, Ermäßigt: 5,50 Euro,
Kinder unter 10 Jahren: frei

Kunst kennt keine Grenzen. In der Führung durch die Ausstellung „Aufruhr in Augsburg“ geht es nicht nur um die deutsche Malerei der 1960er bis 1980er Jahre, sondern es werden auch Parallelen zu europäischen, vergleichbaren Künstlern und Kunstrichtungen gezogen.

13:00–17:00 Uhr

„Scotch Malt Whisky“ – Schottland's Malts*

Wer: Volkshochschule Augsburg

Dozent: Heinz-Christian Fesl

Wo: Volkshochschule Augsburg, Raum 310/III,
Willy-Brandt-Platz 3a, 86153 Augsburg

Eintritt: 65,00 Euro

Schottland ist berühmt für seine schier unendliche Anzahl an Destillieren und deren Whiskyabfüllungen. Diese bieten den Whisky-Kennern die unterschiedlichsten Geschmacksnuancen, über süße, fruchtige, sherrytönige bis hin zu rauchigen und torfigen Nuancen. Diese Vielfalt erlebbar zu machen, ist das Ziel dieses Seminars. Dafür werden ca. acht verschiedene Vertreter der schottischen Regionen zur Verkostung ausgewählt. Ebenso wird der Herstellungsprozess an praktischen Beispielen erläutert sowie das Thema Lagerung und Whisky als Geldanlage besprochen. Es wird den Teilnehmenden empfohlen das Seminar mit öffentlichen Verkehrsmitteln zu besuchen bzw. sich vom Seminar abholen zu lassen.

Eine Anmeldung ist erforderlich: Tel. 0821 502650,
Kurs-Nr. M70530

13:00– ca. 21:00 Uhr

2. Runde des 9. Internationalen Violinwettbewerbs Leopold Mozart – 2. Tag

Wer: Leopold-Mozart-Kuratorium Augsburg e.V.
Wo: Konzertsaal Leopold-Mozart-Zentrum der Universität Augsburg,
Maximilianstraße 59, 86150 Augsburg
Eintritt: frei – Einlasskarten erforderlich

Aus den Teilnehmenden der 1. Runde haben sich 12 Teilnehmer für die 2. Runde qualifiziert. Sie stellen nun ihr Können unter Beweis, um sich den Einzug in die vorletzte Runde, das Semifinale, zu erspielen. Mehr Informationen unter: www.leopold-mozart-competition.de

14:00 Uhr

Führung durch die Ausstellung im Schaezlerpalais

Wer: Kunstsammlungen und Museen Augsburg
Wo: Schaezlerpalais,
Maximilianstraße 46, 86150 Augsburg
Eintritt: Erwachsene: 7,00 Euro, Ermäßigt: 5,50 Euro,
Kinder unter 10 Jahren: frei

Bei dieser Führung erfahren die Besucher alles Wissenswerte über die Entstehung des Palais sowie über die Epoche des Barock und Rokoko, die in vielen Teilen Europas zu ihrer Blüte kam.

15:00 Uhr

Führung durch die Ausstellung im Maximilianmuseum

Wer: Kunstsammlungen und Museen Augsburg
Wo: Maximilianmuseum,
Fuggerplatz 1, 86150 Augsburg
Eintritt: Erwachsene: 7,00 Euro, Ermäßigt: 5,50 Euro,
Kinder unter 10 Jahren: frei

Augsburg war lange Zeit berühmt für sein Kunsthandwerk. Der Handel damit verband die Stadt mit europäischen Metropolen und verhalf ihr zu Ruhm und Ansehen. Dies und mehr beleuchtet die Führung im Maximilianmuseum.

Montag, 09.05.2016

Ganztags

Rahmenprogramm des 9. Internationalen Violinwettbewerbs Leopold Mozart mit Vorträgen, Workshops und Sonderkonzerten

Wer: Leopold-Mozart-Kuratorium Augsburg e. V.

Wo: Konzertsaal Leopold-Mozart-Zentrum der
Universität Augsburg,
Maximilianstraße 59, 86150 Augsburg;
Schaezlerpalais,
Maximilianstraße 46, 86150 Augsburg;
Kleiner Goldener Saal,
Jesuitengasse 12, 86152 Augsburg

Am Montag, 09. sowie am Dienstag, 10.05. präsentiert der 9. Internationale Violinwettbewerb Leopold Mozart ein vielfältiges Rahmenprogramm mit Vorträgen, Workshops, Meisterkursen und Sonderkonzerten.

Doch damit ist der Wettbewerb noch lange nicht zu Ende: Im Semifinale (Mi, 11.05.) sowie im Finale (Do, 12.05.) werden die besten Teilnehmer um die heiß begehrten Preise spielen. Im Kammerkonzert mit Preisverleihung (Fr, 13.05.) sowie im Orchesterkonzert (Sa, 14.05.) werden sich die Preisträger des Wettbewerbs 2016 dem Publikum präsentieren und für einen fulminanten Abschluss des diesjährigen Wettbewerbs sorgen.

Mehr Informationen unter:

www.leopold-mozart-competition.de

17:00 Uhr

Highlight des Schuljahres:

Die Fahrt in die schottischen Highlands*

Wer: Maria-Theresia-Gymnasium Augsburg
im Rahmen des Just Kids Festivals

Wo: Maria-Theresia-Gymnasium Augsburg, Aula,
Gutenbergstraße 1, 86150 Augsburg

Bei dieser Veranstaltung präsentieren die Teilnehmer der letzten Schottlandfahrt den zukünftigen „Highlandern“ Impressionen ihrer zehntägigen Schottlandfahrt, die sie auch in die Partnerstadt Inverness führte. Der Präsentation schließt sich eine kurze Aufführung traditioneller

schottischer Tänze an, die in einem Workshop mit dem W-Seminar „Jugendbewegungen“ einstudiert wurden. Am Ende gibt es für alle Gelegenheit, selbst zu tanzen! Anmeldung über das Europabüro: Tel. 0821 324-3007

19:30 Uhr

Sonderkonzert der Kronberg Academy mit Adrien Boisseau, Marc Bouchkov und Kian Soltani im Rahmenprogramm des 9. Internationalen Violinwettbewerbs Leopold Mozart

Wer: Leopold-Mozart-Kuratorium Augsburg e. V.

Wo: Schaezlerpalais,
Maximilianstraße 46, 86150 Augsburg

Im Sonderkonzert des 9. Internationalen Violinwettbewerbs Leopold Mozart spielen Adrien Boisseau, Marc Bouchkov und Kian Soltani, Meisterschüler und Junge Solisten der international renommierten Kronberg Academy, Werke für Streichtrio von Ludwig van Beethoven, Ernst von Dohnányi und Franz Schubert. Der Eintritt ist frei.

Mehr Informationen unter:

www.leopold-mozart-competition.de

19:30 Uhr

Lesung der Autorin Mara Laue ihres Schottlandkrimis „Talisker Blues“ mit Whisky-Verkostung*

Wer: Stadtbücherei Augsburg,
Europe Direct-Informationszentrum sowie
Kultur- und Schulservice der Stadt Augsburg

Wo: Café „Orangerie“ der Stadtbücherei,
Ernst-Reuter-Platz 1, 86150 Augsburg

Eintritt: 5,00 Euro (Abendkasse)

Dauer: ca. 2,5 Stunden mit offenem Ende

„Kieran MacKinnon saß zwanzig Jahre im Gefängnis wegen Mordes an seiner Freundin. Völlig betrunken soll er sie eines Nachts am Strand erstochen haben. Die Beweise sprechen dafür, er kann sich an nichts erinnern. Jetzt kehrt er zurück in seine Heimat auf die Insel Skye und versucht, sich ein neues Leben aufzubauen. Doch

bald darauf wird wieder eine Frauenleiche gefunden. Und wie damals liegt eine Whiskyflasche mit Kierans Fingerabdrücken neben ihr.“

So lautet die Inhaltsangabe von „Talisker Blues“, dem Schottlandkrimi, aus dem die Autorin Mara Laue an diesem Abend lesen und ihre Zuhörer nach Schottland entführen wird. Die Teilnehmer erfahren ebenfalls etwas über die Herstellung von Whisky und seine schottische Heimat und haben die Gelegenheit, den flüssigen „Helden“ der Geschichte, den Talisker Single Malt Whisky, vor Ort selbst zu kosten und/oder sich ein Buch von der Autorin signieren zu lassen.

19:30 Uhr

Die Nachhaltigkeitswende einleiten! Überlegen, was nach 20 Jahren Augsburger Nachhaltigkeitsprozess zu tun ist Prof. Dr. Reinhard Loske, Witten-Herdecke

Wer: Büro für Nachhaltigkeit und Geschäftsstelle
Lokale Agenda 21 der Stadt Augsburg

Wo: Augsburger Rathaus, Oberer Fletz,
Rathausplatz 2, 86150 Augsburg

Augsburgs Nachhaltigkeitsprozess, die Lokale Agenda 21, arbeitet dieses Jahr seit 20 Jahren. Was ist bisher an nachhaltiger Entwicklung gelungen, was nicht? Welche Rolle haben dabei Politik, Wirtschaft und Zivilgesellschaft? Welche Rolle spielen Europa und die Weltnachhaltigkeitsziele (SDGs)? Das möchten wir an diesem Abend mit einem der deutschen Nachhaltigkeitsexperten und mit Ihnen diskutieren.

Prof. Dr. Reinhard Loske hat vor über 20 Jahren die grundlegende Studie „Zukunftsfähiges Deutschland“ am Wuppertal Institut herausgegeben. Anschließend ging er in die Politik, war Senator für Umwelt, Bauen, Verkehr und Europa in Bremen. Derzeit ist er Professor für Nachhaltigkeit und Transformationsdynamik an der Uni Witten/Herdecke. Im Dezember 2015 veröffentlichte er „Politik der Zukunftsfähigkeit. Konturen einer Nachhaltigkeitswende“.

Ausblick auf bevorstehende Veranstaltungen:

Britain's relationship with Europe in 2016 – a historic year

Vortrag und Diskussion mit dem britischen Generalkonsul in München, Paul Heardman*

Am 23. Juni 2016 findet die Volksabstimmung über den Verbleib Großbritanniens in der Europäischen Union statt. Wenige Wochen zuvor gibt uns Paul Heardman, der Generalkonsul des Vereinigten Königreichs von Großbritannien und Nordirland in München, einen Einblick aus erster Hand in die Situation in Großbritannien und steht für eine Diskussion zur Verfügung. Vortrag und Diskussion finden auf Deutsch statt.

Wann: Dienstag, 10. Mai 2016, 19:00 Uhr

Wer: Augsburg International e.V.

Wo: Zeughaus Augsburg, Hollsaal,
Zeugplatz 4, 86150 Augsburg

Anmeldung: ai@augsburg-international.de

Stimmen zur Flüchtlingskrise: Ist Europa noch zu retten?

Podiumsdiskussion im Bahnpark, veranstaltet vom Europabüro in Kooperation mit der Volkshochschule und der Europa-Union Augsburg

Deutschland und ganz Europa stehen durch die massive Migration v. a. (nord)afrikanischer Flüchtlinge vor einer unermesslichen Herausforderung. Wie sieht die Situation derzeit zahlenmäßig aus? Gibt es bereits erste Ergebnisse zur kulturellen Integration der Menschen aus den verschiedenen Ländern? Welche Maßnahmen wurden und werden in Bezug auf Unterbringung, Bildung und Arbeitsmarkt ergriffen? Wie greifen neue Vereinbarungen in Bezug auf Asylverfahren, Schlepperbanden und: Wie können Fluchtursachen bekämpft werden? Wird die Integrationskraft in den Ländern und in Bezug auf die gesamte EU siegen oder bricht unsere Gesellschaft auseinander? Was kann auf EU-Ebene, auf Länderebene und auf kommunaler Ebene getan werden bzw. wird schon getan?

Auf dem Podium:

Dr. Stefan Kiefer (Bürgermeister, Sozialreferent, SPD)
Barbara Lochbihler (Europaabgeordnete, Bündnis 90/
Die Grünen)

Joachim Menze (Leiter der Vertretung der Europäischen
Kommission in München)

Dr. Beate Merk (Bayerische Staatsministerin für Europa-
angelegenheiten und regionale Beziehungen, CSU)

Matthias Schopf-Emrich (Tür an Tür – miteinander woh-
nen und leben e.V.)

Moderation:

Thorsten Frank, Vorsitzender der Europa-Union
Augsburg

Wann: Freitag, 24. Juni 2016, 19:00–20:30 Uhr

Wo: Bahnpark Augsburg

Firnhaberstraße 22 c, 86159 Augsburg

Begrenzte Teilnehmerzahl.

Anmeldung unter: Tel. 0821 324-3007 oder
europe.direct@augzburg.de

Europastadt Straßburg mit Colmar

**Bildungsfahrt veranstaltet von der Volkshoch-
schule Augsburg und dem Europabüro der Stadt
Augsburg vom 06. bis 08. Juli 2016**

Auf dem Weg nach Straßburg findet in Colmar eine
Stadtführung durch den historischen Stadtkern mit dem
romantischen „Klein-Venedig“ und seinen charakteristi-
schen Fachwerkhäusern statt. Am Abend erwartet Sie
ein geführter Rundgang durch das nächtliche Straßburg.
Am zweiten Tag dürfen Sie sich auf den Besuch einer
Plenarsitzung im Europäischen Parlament, das in einem
futuristisch anmutenden Glaspalast im Europaviertel
tagt, freuen. Anschließend besteht Gelegenheit zum
Gespräch mit dem Europaabgeordneten Markus Ferber.
Außerdem finden eine Bootsfahrt sowie ein geführter
Stadtrundgang mit den schönsten Sehenswürdigkeiten
Straßburgs statt. Der letzte Tag hält einen Besuch beim
deutsch-französischen TV-Sender Arte bereit.

Das vollständige Reiseprogramm und das Anmeldefor-
mular finden Sie in der Rubrik „Veranstaltungen und
Aktionen“ unter: www.europa.augsburg.de



Diese Veranstalter beteiligen sich mit einem Beitrag an der Augsburger Europawoche 2016:



Die Europa-Union ist lokal, regional und national aktiv und vereint 18.000 Mitglieder aus allen Teilen der Gesellschaft. Der Kreisverband Augsburg engagiert sich seit über 60 Jahren für die Fortentwicklung der Europäischen Union – überparteilich und unabhängig. U. a. organisiert die Europa-Union Augsburg Europastammtische, Mitgliedertreffen, Seminare, Reisen zu europäischen Nachbarn und EU-Institutionen und ist Co-Organisator des Europatages, etc. Für alle U35 ist der Jugendverband die „Jungen Europäischen Förderalisten Augsburg“ der richtige Adressat.

Mehr über uns:

www.europaunion-augsburg.de

www.jef-augsburg.de



JUNGE
EUROPÄISCHE
FÖDERALISTEN
AUGSBURG

Die Augsburger Europawoche wird von der Europäischen Kommission finanziell unterstützt. Für die Aktionen im Rahmen dieser Woche sind alleine die jeweiligen Veranstalter verantwortlich. Eine Haftung der Europäischen Kommission und der Stadt Augsburg ist hierfür ausgeschlossen.

Herausgeber:

Stadt Augsburg

Europabüro und

Europe Direct-Informationszentrum

Rathausplatz 2, 86150 Augsburg

Telefon 0821 324-3007

Fax 0821 324-3009

europe.direct@augsburg.de

www.facebook.com/EuropeDirectAugsburg

Allgemeine Informationen:

www.europa.augsburg.de

Fragen zu Europa? Europe Direct hilft Ihnen weiter!

Was ist Europe Direct?

Europe Direct ist ein europaweites Informationsnetzwerk für Bürger über die Europäische Union. Täglich wächst Europa enger zusammen und immer mehr wird unser Alltag durch die Europäische Union beeinflusst. Um Bürger gezielt über die EU und deren Tätigkeit zu informieren, betreibt die Stadt Augsburg mit Unterstützung der Europäischen Kommission seit Mai 2007 ein Europe Direct-Informationszentrum im Augsburger Rathaus. Neben persönlicher Beratung zu EU-Fragen und der Bereitstellung von Informationsmaterialien organisiert das Büro Veranstaltungen, Ausstellungen und Projekte rund um Europa.

Was wir Ihnen bieten

- EU-Bürgerberatung
- Kostenloses Infomaterial über Europa
- Aktionen, Projekte und Informationsveranstaltungen zu EU-Themen
- Informationen zu EU-Fördermitteln
- Aktuelle Nachrichten und nützliche Informationen auf unserer Website und auf Facebook
- Schnittstelle zwischen Bürgern und der EU: Kontakt- und Rückmeldungsmöglichkeiten an EU-Institutionen

Stadt Augsburg

Europabüro und
Europe Direct-Informationszentrum
Rathausplatz 2, 86150 Augsburg
Telefon: 0821 324-3007
Fax: 0821 324-3009
europe.direct@augzburg.de
www.europa.augszburg.de

Finden Sie uns auf Facebook
www.facebook.com/EuropeDirectAugsburg